

Originalbetriebsanleitung,
vor der Benutzung gründlich lesen!

Original instructions,
read carefully before use!

Notice originale,
lire attentivement avant utilisation!

Manual original
¡lea cuidadosamente antes de usar!

Istruzioni originali,
leggere attentamente prima dell'uso!

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing,
voor gebruik aandachtig lezen!

Originální návod k obsluze,
před použitím si pozorně přečtěte!

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása,
használat előtt figyelmesen olvassa el!

Akku – Handspritze

**Handheld battery
sprayer**

Pulvérisateur à batterie

Pulverizador electrico

Spruzzatore elettrico

Accu-sproeier

**Akumulátorový zádový
postřikovač**

**Akkumulátoros
nyomáspermetező**

de

en

fr

es

it

nl

cs

hu

solo

Pulvérisateur à batterie 260

Notice originale

Lire attentivement le présent manuel avant la première mise en service et observer impérativement les consignes de sécurité !
Sous réserve de modifications du contenu de la livraison tant en ce qui concerne la forme que la technologie et l'équipement. Les données et les illustrations contenues dans ce manuel d'utilisation n'ouvrent aucun droit à des prétentions quelconques.

En fin de vie de l'appareil, éliminez celui-ci dans le respect de la réglementation locale.

La machine peut être soumise selon les prescriptions nationales à un contrôle régulier par des établissements désignés, comme prévu dans la directive 2009/128/CE

Informations sur les ingrédients matériels (VO (EC) No.1907 / 2006 „REACH“) peut être trouvé sur notre page d'accueil sous: <https://de.solo.global/de/content/12-service>



1 Déclaration CE de conformité

SOLO Kleinmotoren GmbH, Industriestraße 9, 71069 Sindelfingen, Allemagne déclare que le **pulvérisateur à batterie** de type **260** fabriqué à partir du 01/2022 et ultérieurement est conforme aux directives pertinentes 2014/30/UE (CEM), 2011/65/UE (RoHS) et 2006/42/CE (machines y compris 2009/127/CE).

Sindelfingen, le 01/01/2022

Sascha Luft, SOLO Kleinmotoren GmbH, Industriestraße 9, D-71069 Sindelfingen (gérant et autorisé à la documentation)

2 Garantie

Veuillez noter que des conditions spécifiques de garantie sont appliquées dans certains pays. Veuillez demander à votre revendeur en cas de doute.

Nous ne prenons aucune garantie pour les causes suivantes de dommages :

- Non-respect du manuel d'utilisation d'origine.
- Omission des travaux nécessaires d'entretien et de nettoyage.
- Usure suite à une utilisation normale
- Utilisation d'outils de travail non homologués.
- Usage de la force, traitement incorrect, abus ou accident.

- Intervention de personnes inaptes ou tentatives non conformes de remise en état.
 - Modifications de l'appareil de son propre gré.
 - Utilisation de pièces de remplacement non conformes aux pièces non d'origine.
 - Utilisation d'un agent de pulvérisation non homologué.
 - Les dommages engendrés suite aux conditions d'emploi d'activités de location.
- Tout travail dans le cadre de la garantie est à effectuer par un revendeur spécialisé autorisé. Les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglages ne sont pas reconnus comme prestations dans le cadre de la garantie.

3 Consignes de sécurité

3.1 Utilisation conforme

- Utiliser exclusivement le vaporisateur sans fil pour répandre des liquides de protection pour les plantes, des insecticides et herbicides ainsi que des engrais liquides qui sont disponibles dans des commerces spécialisés autorisés et homologués par les autorités locales/nationales pour l'utilisation dans des pulvérisateurs à porter ainsi que pour répandre de l'eau propre.
- Absolument respecter prescriptions du fabricant du liquide d'aspersion.
- Les domaines d'utilisation sont la maison, le jardin et les cultures sous serres avec une aération et une ventilation suffisantes.
- Le pulvérisateur sans fil ne doit pas être utilisé dans tous les autres domaines, tels que, par exemple, l'épandage de mélanges autres que les liquides mentionnés ci-dessus ! Il est notamment interdit de pulvériser des liquides agressifs, des liquides contenant des acides ou des solvants, des désinfectants et des agents d'imprégnation.
- N'employer aucun liquide au-dessus de 40°C.

3.2 Conseils de sécurité généraux



Lisez attentivement ces instructions d'emploi avant une première mise en service et conservez-les précautionneusement.



Le non-respect de ces consignes de sécurité peut représenter un danger de mort, l'utilisateur répond des dommages causés et de leurs suites.

Une batterie lithium-ion est intégrée à la tête de pulvérisation du pulvérisateur 260. La batterie ne doit être utilisée que pour faire fonctionner cet appareil. Ne retirez pas la batterie, éloignez l'appareil des flammes nues et ne l'exposez pas à

la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur. La batterie ne doit pas être ouverte, démontée ou déchiquetée. Assurez-vous que l'appareil avec la batterie rechargeable est mis au rebut ou recyclé dans une installation officielle d'élimination ou de recyclage pour les équipements électriques.

Les instructions d'emploi doivent être en permanence disponibles sur le lieu d'utilisation de l'appareil. Elles doivent être lues par toute personne chargée d'un travail sur et avec l'appareil (y compris maintenance, entretien et réparations).

- Les personnes de moins de 18 ans ne doivent travailler avec cet appareil que sous surveillance.
- Éloignez les personnes et les animaux du lieu de travail. Ne jamais asperger en direction de personnes, d'animaux ou objets pouvant être endommagés.
- Cet appareil ne doit être prêté ou transmis qu'à des personnes familiarisées avec ce type d'appareil, son usage et le manuel d'utilisation d'origine.
- Pour travailler avec cet appareil, vous devez être en bonne constitution, reposé et en bonne santé.
- On ne doit pas utiliser cet appareil sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne procédez à aucune modification des pièces et aménagements de sécurité existants.
- Immédiatement remplacer les pièces endommagées. N'utiliser à cet effet que des pièces d'origine SOLO.
- N'utiliser exclusivement que les accessoires et les pièces d'équipement qui sont autorisés pour cet appareil.
- Lors du rangement de l'appareil, le vider et le nettoyer conformément au chapitre 8.1 Interdire les accès non autorisés.

3.3 Un contact sécurisé avec les produits d'aspersion

- Éviter toute contamination de l'environnement, de la tuyauterie et/ou de la canalisation avec des agents d'aspersion et des produits de nettoyage ! Exclure toute contamination durant le mélange, le remplissage, l'application, la vidange, le nettoyage, l'entretien et le transport.
- Toujours collecter les agents d'aspersion et les produits de nettoyage (y compris les restes) dans des récipients adéquats et les déposer à des sites de collecte indiqués par l'administration communale.
- En cas de contact de la peau ou des yeux avec par un agent de dispersion, immédiatement laver ou bien rincer abondamment les parties

du corps touchées avec de l'eau propre et immédiatement consulter un médecin.

- Immédiatement changer les vêtements trempés de produit d'aspersion.
- Ni manger ni boire pendant la manipulation des produits d'aspersion.
- Si deviez avoir des nausées en travaillant ou éprouver une fatigue excessive, cessez immédiatement le travail. Si cet état devait persister, consultez immédiatement un médecin.
- N'autorisez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec la manipulation de produits de dispersion à travailler avec ces mêmes produits.
- Ne mélangez jamais différents produits de dispersion dans le réservoir.
- En cas de changement de produit, nettoyer le réservoir à produit d'aspersion et toutes les parties en contact avec le produit d'aspersion. Utilisez pour commencer l'appareil avec de l'eau propre avant de verser le nouveau produit de dispersion.
- Lors de la fin du travail, vider et nettoyer l'appareil conformément au chapitre 8.1, se laver le visage et les mains en profondeur, retirer les vêtements de travail et les laver régulièrement.

3.4 Lors du transport de l'appareil

La batterie lithium-ion est soumise aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. L'appareil avec batterie intégrée peut être transporté sur la route par des utilisateurs privés sans aucune exigence supplémentaire. Ne transportez l'appareil que si la batterie n'est pas endommagée. Lors de l'expédition par des tiers, des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage peuvent être à respecter.

- Lors d'un transport en véhicule, on doit sécuriser l'appareil contre les chutes à l'aide de courroies solides.
- Prohiber tout écoulement de produit d'aspersion. Contrôler l'étanchéité du réservoir à produit d'aspersion et de tout tuyau ou canalisation de liquide d'aspersion.

3.5 Vêtements de travail / Équipement de protection personnel (EPP)



Le port d'habits de travail adéquats et conformes aux règlements est obligatoire.



Ils doivent protéger toutes les parties du corps d'un contact avec les produits d'aspersion.

Portez des chaussures solides avec des semelles antidérapantes.



Portez des gants de protection avec une face antidérapante.

 Utilisez une protection du visage (p.ex. lunettes de protection).

Toujours porter un masque de protection des voies respiratoires lorsque vous utilisez des produits de pulvérisation dangereux.


3.6 Avant et pendant le travail.

- N'utiliser l'appareil que dans un état fiable. Il faut le contrôler avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'irrégularités, d'endommagement, de fuites ou de limitations dans le fonctionnement mais au contraire vous adresser immédiatement au vendeur.
- L'appareil ne doit être utilisé que par une personne. Aucune autre personne ne doit se trouver dans un rayon de 15 m.

4 Parties opérationnelles et fonctionnelles



- 1 Buse de vaporisation réglable
- 2 Bouton de déclenchement de la pulvérisation
- 3 Repose-mains
- 4 Raccordement vissé du réservoir
- 5 Réservoir à agent de pulvérisation
- 6 Câble de charge USB
- 7 Douille de raccordement pour le câble de charge
- 8 Flexible d'aspiration
- 9 Filtre avec poids

 Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Remettre l'appareil et les accessoires à jeter aux points de distribution officiels des appareils électriques

5 Chargement de la batterie

Charger l'appareil avant la première utilisation. Pour cela, raccorder la fiche USB du câble de charge à une source de tension USB 5 V et la fiche du câble de charge à la douille de raccordement (7) du pulvérisateur sans fil. Le temps de charge est de 1 heure 30 à 2 heures. Ensuite, retirez le câble de charge de la prise de raccordement (7).

6 Appliquer l'agent de pulvérisation et remplir le réservoir d'agent de pulvérisation

Préparer l'agent de pulvérisation selon les prescriptions du fabricant de l'agent de pulvérisation.

Appliquer l'agent de pulvérisation dangereux uniquement à l'extérieur, jamais dans des espaces d'habitation, des écuries ou des espaces de stockage d'aliments ou de nourriture pour animaux.

Pour remplir le liquide à pulvériser, dévisser le raccordement vissé du réservoir dans le sens anti-horaire. Ne pas utiliser d'outil !

Retirer la tête de pulvérisation complète (avec le flexible d'aspiration (8) et le filtre avec poids (9)) du réservoir à agent de pulvérisation.

Remplissez le réservoir au maximum jusqu'au marquage « 1L » sur la face latérale du réservoir à agent de pulvérisation.

Un déversement du réservoir à agent de pulvérisation, une contamination des eaux publiques, des voies fluviales et d'égout sont à exclure.

Immédiatement essuyer un déversement d'agent de pulvérisation.

Après remplissage, replacer la tête de pulvérisation et visser dans le sens horaire pour éviter toute projection.

7 Application

Ne pas utiliser le vaporisateur sans fil sans liquide, le fonctionnement à vide peut endommager l'appareil.

7.1 Pulvérisateurs

Ne pas utiliser l'appareil en cas de vent ou de pluie.

Contrôler avant le début du travail la direction du vent et choisir une direction de pulvérisation avec l'utilisateur le dos au vent.

Tenir le pulvérisateur sans fil dans votre main par le repose-mains (3).

Orienter la buse de vaporisation vers la cible avec une distance de 50 cm environ.

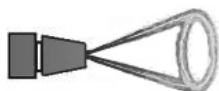
En appuyant sur le bouton de déclenchement de la pulvérisation (2), le processus de pulvérisation démarre. Relâcher le bouton pour arrêter le processus.

Le modèle de pulvérisation peut être ajusté en tournant la buse de pulvérisation.

Tourner dans le sens anti-horaire produit un jet étroit et fort.



En tournant dans le sens horaire, vous obtenez un jet sous forme de brouillard dispersé.



Dès que la performance de pulvérisation diminue de manière significative, recharger la batterie (voir le chapitre 5).

7.2 Quantité résiduelle de l'agent de pulvérisation/achèvement de la procédure de pulvérisation.

L'agent de pulvérisation n'est plus correctement alimenté à partir d'une quantité résiduelle de moins de 20 ml dans le réservoir à agent de pulvérisation.

Si vous ne souhaitez pas ajouter d'agent de pulvérisation et voulez arrêter de pulvériser, recueillez et éliminez la quantité résiduelle conformément aux lois et réglementations en vigueur. Observez les indications du fabricant d'agent de vaporisation.

Lors de la fin du travail, vider et nettoyer l'appareil conformément au chapitre 8.1, nettoyer le visage et les mains en profondeur,

enlever les vêtements de travail et régulièrement les laver.

8 Nettoyage et conservation

8.1 Vider et nettoyer le réservoir à agent de pulvérisation

Vider le réservoir à agent de pulvérisation quotidiennement après utilisation. Recueillir et éliminer la quantité résiduelle d'agent de pulvérisation conformément aux lois et réglementations en vigueur. Observer les indications du fabricant d'agent de vaporisation. Bien rincer le réservoir à agent de pulvérisation avec de l'eau propre. Utiliser le vaporisateur sans fil encore une fois à l'eau claire.

Après le nettoyage, faire sécher le réservoir à agent de pulvérisation à l'état ouvert.

8.2 Mise à l'arrêt et conservation

Vider et nettoyer l'appareil conformément au chapitre 8.1.

Conserver l'appareil à l'abri des rayons du soleil dans un espace sec, à l'abri du gel et sûr avec une température ambiante jusqu'à 35°C max.

Il ne doit pas se trouver de flamme nue ou similaire à proximité.

Exclure une utilisation non autorisée - en particulier par des enfants.

9 Données techniques

Réservoir à agent de pulvérisation	Quantité max de remplissage	l	1,0
Quantité résiduelle, que l'appareil ne répand pas correctement		ml	< 20
Pression de service		bar	2,0
Température admissible de service		°C	0-40
Quantité maximale répandue		l/min	0,33
Filtre	Maillage	mm	0,5
Système de pompage			Micropompe
Batterie (Li-Ion)	tension nominale	V	3,7
	puissance	Ah	1,4
	Valeur énergétique	Wh	5,2
Courant de sortie		A	1,0
Temps de charge à partir d'une charge minimale de la batterie		h	1,5
Durée de service par cycle de charge avec gicleur standard		h	1,0
Tension de sortie de charge USB		V	5,0
Poids	Prêt à l'emploi sans agent de pulvérisation	kg	0,3
	Prêt à l'emploi avec remplissage quantité maximale	kg	1,3
Dimensions	hauteur / largeur / profondeur	mm	270 / 120 / 120

SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9
Postfach / PO Box 60 01 52
DEUTSCHLAND / GERMANY
Tel.: +49 (0)7031 301-0
info@solo-germany.com

D-71069 Sindelfingen
D-71050 Sindelfingen
Fax: +49 (0)7031 301-202
http://solo.global



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

solo[®]



SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9 D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52 D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel.: +49 (0)7031 301-0

info@solo-germany.com <http://solo.global/>